

# SOLUTIONS SYSTRAN

## POUR LES APPLICATIONS WEB ET MOBILES



Aujourd'hui, les acteurs du numérique doivent attirer un nouveau public et proposer de nouvelles fonctions pour bénéficier de l'extraordinaire développement mondial des applications Internet mobiles. L'intégration des technologies linguistiques dans une application Web ou mobile constitue un atout concurrentiel majeur qui améliore l'expérience des utilisateurs finaux sur les marchés grand public et professionnel.

Afin d'offrir un service de traduction automatique haut de gamme, les acteurs du numérique doivent **répondre aux besoins (techniques/opérationnels) des utilisateurs finaux** et **améliorer l'expérience client**. Des fonctionnalités multilingues doivent pouvoir s'intégrer facilement à leurs applications Web ou mobiles et fournir des traductions fiables en temps réel (en ligne ou hors ligne), afin de rendre compréhensibles les contenus créés par les utilisateurs (par exemple les avis). Les solutions de traduction optimales doivent être évolutives, c'est-à-dire traiter rapidement des volumes conséquents de demandes de traduction, et offrir une disponibilité élevée aux utilisateurs, pratiquement sans aucune interruption d'activité.

## Pourquoi SYSTRAN ?

Les acteurs du numérique utilisent SYSTRAN pour développer **des applications Web et mobiles innovantes qui aident les utilisateurs finaux à franchir la barrière des langues et facilitent la communication**. SYSTRAN leur fournit les outils technologiques nécessaires pour intégrer leur propres services de traduction automatique à tout type de produit grand public.

Il existe plusieurs façons d'intégrer SYSTRAN :

- **Traduction en ligne ou hors ligne intégrée à une application mobile** (traducteur de poche pour les voyageurs)
- **Traduction instantanée de contenus créés par les utilisateurs** (avis sur les sites Internet d'e-commerce)
- **Liens vers des solutions de reconnaissance vocale** (systèmes de reconnaissance automatique de la parole)
- **Traduction de chats** (service avant-vente en ligne)



### Offrez une interface utilisateur conviviale :

le service de traduction de SYSTRAN peut être facilement intégré dans des logiciels ou applications pour des terminaux mobiles, à l'aide des API SYSTRAN.



### Fournissez une disponibilité de service sans égal

à un très grand nombre d'utilisateurs : SYSTRAN fournit une architecture technologique robuste et évolutive garantissant une absence quasi totale d'interruption d'activité pour les utilisateurs.



### Maîtrisez vos coûts de service

: les coûts liés au service de traduction SYSTRAN sont prévisibles, ce qui permet de mieux les maîtriser.



### Offrez un service disponible n'importe où, et à tout moment

sans coûts supplémentaires (frais d'itinérance par exemple) : avec les services de traduction de SYSTRAN, aucune connexion en ligne n'est requise.



# La solution SYSTRAN

**SYSTRAN Enterprise Server est une solution évolutive et ouverte qui facilite l'intégration des fonctionnalités de traduction dans n'importe quelle application Web et mobile.**

SYSTRAN Enterprise Server se compose des éléments suivants :

- Un **serveur de traduction** qui fournit des traductions en temps réel et peut être installé sur le Cloud ou sur site si un service de traduction hors ligne est nécessaire.
- **Des API ouvertes** (REST) qui facilitent l'intégration des systèmes de traduction automatique de SYSTRAN dans les applications Web et mobiles.
- **Des traductions personnalisées en fonction de secteurs ou de thématiques spécifiques** : le moteur de traduction automatique peut être entraîné à reconnaître des terminologies ou des domaines spécifiques de façon à offrir des traductions de qualité supérieure aux utilisateurs finaux.
- **Fonction de recherche dans des dictionnaires** : recherche de la signification de termes dans le dictionnaire principal de SYSTRAN, dans des dictionnaires spécialisés ou des dictionnaires créés par l'utilisateur.
- **Architecture technologique robuste** : une architecture éprouvée capable de gérer d'importants volumes de traductions quotidiens et de garantir la disponibilité du service.
- Couverture linguistique étendue : **45 langues** dans plus de **130 combinaisons possibles** (autres combinaisons sur demande).
- **Grand choix de formats pris en charge** : texte, Internet, flux RSS, fichiers (TXT, DOC, DOCX, PPTX, XLSX, PDF, RTF, HTML, XML).

## Offrez une véritable expérience multilingue à vos utilisateurs mobiles

Connu depuis des décennies pour ses travaux novateurs dans le domaine de la linguistique et du traitement du langage naturel, SYSTRAN propose à présent un « LDK » (Linguistic Development Kit) qui permet aux développeurs d'intégrer des services linguistiques à une application mobile. Notre kit LDK comporte un ensemble de fonctionnalités linguistiques essentielles présentées ci-dessous dans toutes les langues prises en charge par SYSTRAN.

- Filtrage de documents
- ROC (reconnaissance optique de caractères)
- Identification de la langue
- Segmentation et découpe du texte en unités lexicales élémentaires
- Normalisation de la langue
- Catégorisation de documents
- Reconnaissance d'une entité nommée
- Transcription
- Analyse morphologique
- Exploration de texte
- **Dictionnaire** →
- Traduction



## Élaborez vos propres dictionnaires spécialisés...

Pour les utilisateurs ayant besoin d'une terminologie spécifique (médicale, légale, financière, technique, touristique, etc.), créez un dictionnaire personnalisé en fonction de leurs besoins.

## ...et proposez des fonctionnalités complètes pour encore plus de sens !

L'outil de recherche du dictionnaire SYSTRAN affiche en un instant une retranscription phonétique, une aide contextuelle, une fonction d'inversion du sens de traduction, des expressions associées ou des données sur la fréquence de signification, et offre ainsi plus de possibilités aux utilisateurs.

## À propos de SYSTRAN

Depuis plus de quatre décennies, SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique. Proposant plus de 130 paires de langues, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour les sociétés multinationales, les acteurs du monde de la Défense et de la Sécurité et les agences de traduction.

SYSTRAN a son siège social à Séoul (Corée du sud), un bureau à Daejeon (Corée du sud) ; et des filiales à Paris (France) et San Diego (Etats-Unis).